Porównanie tłumaczeń I Jana 5:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I to jest ― świadectwo, że życie wieczne dał ― Bóg nam, i to ― życie w ― Synu Jego jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A takie jest świadectwo że życie wieczne dał nam Bóg a to życie w Synu Jego jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A takie jest to świadectwo, że Bóg dał nam życie wieczne,\* a to życie jest w Jego Synu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I to jest świadectwo, że życie wieczne dał nam Bóg, i to życie w Synu jego jest.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A takie jest świadectwo że życie wieczne dał nam Bóg a to życie w Synu Jego jest |

1. 1) <x>690 1:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 1:4</x>; <x>500 5:24</x>; <x>500 11:25</x>; <x>500 14:6</x> [↑](#footnote-ref-3)